Estado do Rio Grande do Sul

CÂMARA MUNICIPAL DE ERECHIM

Processo n.o 023/87 Data 28 / 05 / 1987

Nome: Vereador LUIZ ANTONIO TIRELLO

PROJETO DE LEI LEGISLATIVO Nº 010/87

Denomina artéria em nossa cidade de OSVALDO BOTKE.

APROVADO EM SESSÃO PLENÁRIA ORDINÁRIA DO DIA 29 DE JUNHO DE 1.987.-

GUILHERME BARP
Presidente

Enviado ao Executivo Municipal em 30 de Junho de 1.987

DISTRIBUIÇÃO

ENTRADA: 28.05.1987

PROTOCOLO: 28.05.1987

ENCAMINHADO À COM. SERVIÇOS MUNICIPAIS 28.05.1987

PARECER: FAVORÁVEL

SESSÃO ORDINÁRIA: 29.06.1987

Fls. 01

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Câmara Municipal de Erechim

PROJETO DE LEI LEGISLATIVO Nº 010/87

Denomina artéria em nossa cidade de "OSVALDO BOTKE".-

1) - MENSAGEM DE ENCAMINHAMENTO
2) - DOCUMENTAÇÃO COMPROVATÓRIA (02) DOIS
3) - PROJETO DE LEI
4) - LOCALIZAÇÃO DA ARTÉRIA
5) - MAPA DEMONSTRATIVO DA ARTÉRIA
6) - PARECER COMISSÃO SERVIÇOS MUNICIPAIS.

AUTOR:

Vereador

LUIZ ANTONIO TIRELLO

CIPAL DE ERECHIM
TRADA

Data
28/05/1987

SIDENTE

ENCAMINHE-SE A
SÃO DE SERVIÇOS MUNICIPAIS
28 /MAIO /1987

PRESIDENTE

Para que sejam ouvidos os moradores dessa rua se aceitam o nome proposto neste projeto, com abaixo-assinado. Erechim, 28/5/87

CÂMARA MUNICIPAL DE ERECHIM
APROVADO
Reunião: 29 /JUNHO /1987

GUILHERME BARP - Presidente

Fls. 02

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Câmara Municipal de Erechim

MENSAGEM DE ENCAMINHAMENTO

Senhor Presidente e Senhores Vereadores:

Para apreciação Plenária, estamos através do presente encaminhando Projeto de Lei Legislativo nº 010/87, versando sobre a denominação de uma artéria em nossa cidade de "OSVALDO BOTKE".

Regimentalmente amparados nos dispositivos dos Artigos 66, ítem XV, da Lei Orgânica Municipal, e no Artigo 80 , ítem I, Letra C, do Regimento Interno da Casa, é que apresentamos o presente Projeto de Lei Legislativo.

OSVALDO BOTKE, nasceu na cidade de Hamburgo, Alemanha, no dia 29 de julho de 1.888.

Casou-se com a Senhora Auguste, e desta união os filhos ARMINDO, HELMUTH, e ERTA.

Chegou ao Brasil, como imigrante, no ano de 1.922 vindo após para o Rio Grande do Sul, e em 1.927 aportou em nossa cidade.

Trazendo consigo os ensinamentos de seu pai, no ramo calçadista, em 1.932 fundou um cortume juntamente com uma Sapataria, no local onde hoje está o Bairro Triângulo, mais precisamente no final da Rua Ângelo Zanon, e ainda nesta data existe um pequeno riacho onde o mesmo servia para a lavagem e beneficiamento do couro.

Mais tarde dedicou-se ao ramo de Padaria, onde sempre procurou sempre dar o sustento de seus familiares com dignidade e trabalhando honestamente, pois sempre permaneceu em nosso meio até o final de sua vida.

01

segue....

Fls. 03

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Câmara Municipal de Erechim

OSVALDO BOTKE, faleceu no dia 03 de Março de 1.967, deixando em seu círculo além dos familiares, amigos, que no dia a dia aprenderam a conviver.

Sendo um dos pioneiros do Município, entende mos ser justa a nossa homenagem, em denominarmos com o seu nome uma artéria em nossa cidade, que tanto lutou e amou.

Esta é a nossa mensagem de Encaminhamento.

Sala das Sessões, 28 de Maio de 1.987

LUIZ ANTONIO TIRELLO
Vereador - PMDB



daß der am 29.
1888 zu Lodz in Polen geborene, in Zgierz in Polen heimats-
echtigte, verheiratete Bäckergehülfe,

Herr Oswald Julius Botke,
während seines Aufenthaltes in der Marktgemeinde Maffersdorf,
ist in der Zeit vom 8. November 1917 bis zum 4. Oktober 1920,
r friedlich und ruhig betragen hat und in jeder Beziehung
verhalten und unbescholten erscheint.
err Oswald Julius Botke ging durch diese Zeit immer einem
ichen Erwerbe nach und hat sich auf ehrliche Weise stets
en Unterhalt verdient.
ies wird über eigenes Verlangen zum Zwecke der Erlangung der
eise nach Brasilien mit dem ausdrücklichen Bemerken ausgefolgt,
der Obige niemals Bettler oder Landstreicher gewesen ist.

arktamt Maffersdorf, den 27. Oktober 1922.

Der Bürgermeister:



— 2 —

FOTOGRAFJE.
Fotographies — Photographs.



Podpis posiadacza paszportu
Signature du titulaire:
Signature of the passport's owner:

Oswald Böttke

i jego żony:
et de sa femme:
and of his wife:

— 3 —

RYSOPIS.

Zawód piekarz
Miejsce i data urodzenia Łódź 29/7. 1888
Miejsce zamieszkania Hamburg
Twarz owalna
Kolor oczu niebieski
Kolor włosów c. blond
Znaki szczególne /

Żona.

DZIECI.

Imię.	Wiek.	Płeć.
/		

Fls. 06

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Câmara Municipal de Erechim

PROJETO DE LEI LEGISLATIVO Nº 010/87

Denomina artéria em nossa-cidade de"OSVALDO BOTKE".

ARTIGO 1º) - É dada a denominação de OSVALDO BOTKE à uma artéria em nossa cidade.

ARTIGO 2º) - A artéria de que trata o Artigo 1º, situa--se na Vila Fávero, nas Chácaras 45 e 46 do Polígno Tres Vendas, ligando as Ruas Domingos Berto e João Batiston, em direção Norte-Sul.

ARTIGO 3º) - As placas indicativas da artéria, conterão-os seguintes dizeres: "RUA OSVALDO BOTKE - PIONEIRO.

ARTIGO 4º) - Revogam-se às disposições em contrário.

ARTIGO 5º) - Esta Lei, entrará em vigor na data de sua - Publicação.

Sala das Sessões, 28 de Maio de 1.987

LUIZ ANTONIO TIRELLO
Vereador - PMDB

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

PREFEITURA MUNICIPAL DE ERECHIM

SECRETARIA DE OBRAS

LOCALIZAÇÃO DE RUAS PARA DENOMINAÇÃO

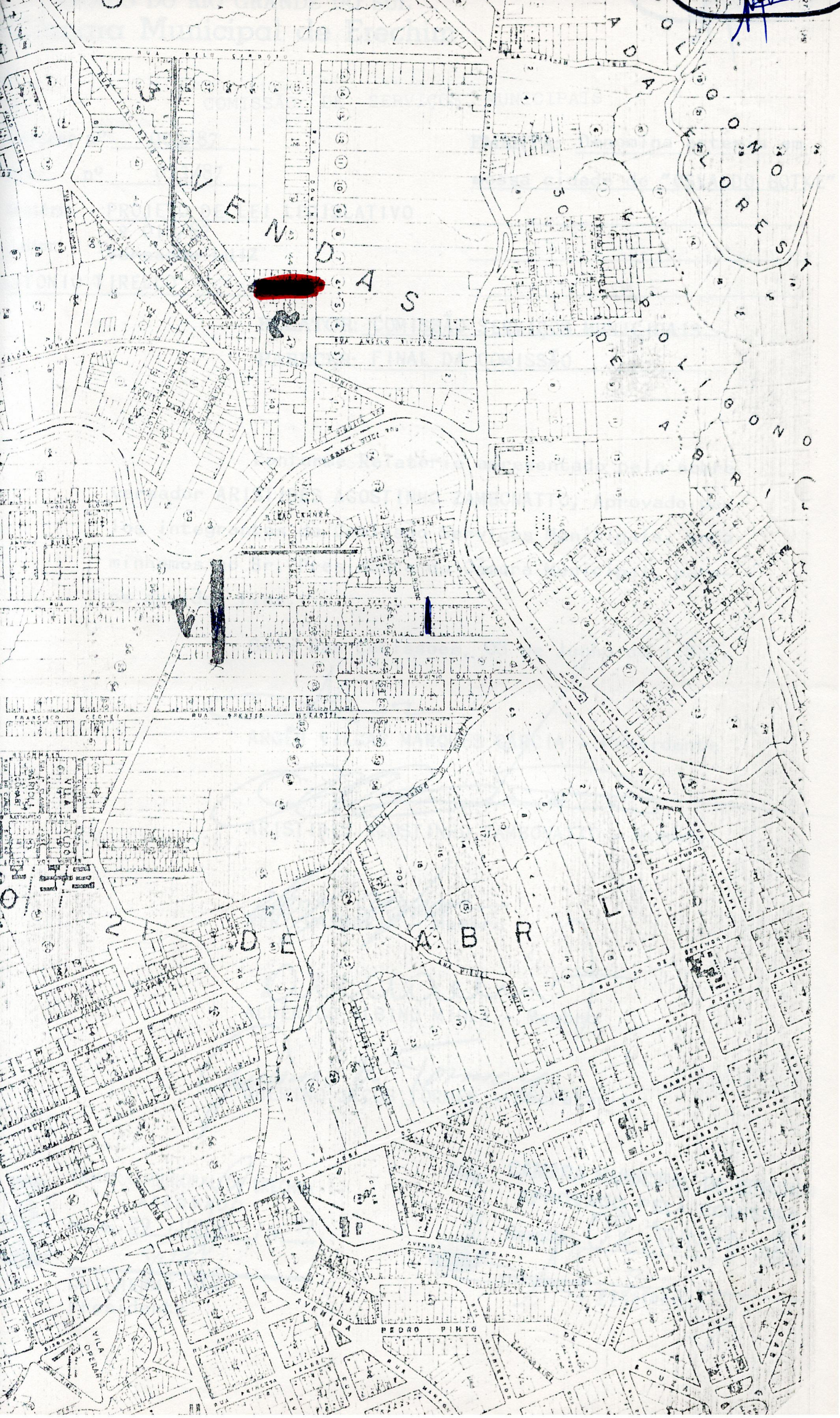
1º - Aartéria situa-se no Polígono 21 de Abril, em sentido Leste-Oeste, entre a Rua Orestes Mazzoti e a Chácara nº 77, atravessando as chácaras nº 78, 79, 80, 81, 82,83 e 84, o trecho fica interrompido nas chácaras nº 82 e 83.

2º - A artéria se situa na Vila Fávero, nas Chácaras nº 45 e 46 do Polígono Três Vendas, ligando as Ruas Domingos Alberto e João Batiston, em direção Norte-Sul.

Erechim, 27 de março de 1987.

ARQº REDENCIO CEZAR ZORDAN

Secretário de Obras


VENDAS
DE
ABRIL
PEDRO PINTO

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
Câmara Municipal de Erechim

COMISSÃO DE SERVIÇOS MUNICIPAIS

Parecer nº 002/87
Proc. nº 023/87
Matéria :PROJETO DE LEI LEGISLATIVO nº 010/87
Autor :~~Vereador LUIZ~~ ANTONIO TIRELLO

EMENTA: Denomina artéria em mossa cidade de "OSVALDO BOTKE"

RELATOR: COMISSÃO SERVIÇOS MUNICIPAIS
PARECER: FINAL DA COMISSÃO

Conforme Relatório apresentado pelo nobre vereador ARISTIDES AGOSTINHO ZAMBONATTO, Aprovado pelos integrantes da Comissão Serviços Municipais, encaminhamos ao Sr. Presidente da Câmara Municipal, para os devidos fins.

Sala das Comissões, 08 de Junho de 1.987.

ARGEU VILGAR MARQUES GARCIA - Presidente

ARISTIDES AGOSTINHO ZAMBONATTO - Membro

NERY GASPARIN - Membro

ALDÉRICO ALBINO MIOLA - Membro

GUERINO JACÓB TORMEN - Secretário

CÂMARA MUNICIPAL DE ERECHIM
APROVADO
Reunião: 29 / JUNHO / 19 87
GUILHERME BARP
Presidente

CÂMARA MUNICIPAL DE ERECHIM
APROVADO PELA COMISSÃO
Reunião: 08 JUNHO 1987
PRESIDENTE

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Câmara Municipal de Erechim

Comissão de Serviços Municipais

Senhor Presidente.

Estivemos colhendo informações e opiniões entre os moradores da atual Travessa 2, entre as Ruas Domingos Berto e João Batiston. Nenhum dos entrevistados apresentou objeção ao nome proposto: OSWALDO BOTKE.

Os moradores ouvidos são os seguintes:

Avelino e Salete Pierozan - Nº 33

Demétrio Fardo - Nº 45

Hélio Cláudio Consorte- Nº 46 (não se encontrava no momento).

Gervásio e Ana da Silva Gomes,- Nº 62

Trecílio e Lurdes Paiva Rodrigues - Nº 62 , fundos.

Bernardo Jorgge e Erna Breitkreitkz - Nº 59.

Raimundo e Loni Breitkreitkz - Nº 71

Izeo e Ruth Trentin-Nº 85

Altair e Fetila Finarzi- Nº 86

Stanislau e Nair Sczepanik Nº 96

Evalda Ribas, viuva - Nº 106

Isidoro e Lorena Mascarello-Nº 131

Nilse Rampi - Nº 273.

Sala das Sessões, em 05 de junho de 1987.

Aristides Agostinho Zambonatto

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Câmara Municipal de Erechim

Comissão de Serviços Municipais

Fls. 011

Erechim, Rs 08 de Junho de 1.987

Senhor Presidente:

Ao cumprimentá-lo, cordialmente, queremos através do presente, passar às vossas mãos, para os devidos fins, Processo Legislativo nº 023/87 - Projeto de Lei Legislativo nº 010/87, de autoria do nobre Vereador LUIZ ANTONIO TIRELLO, versando em denominação de artéria em nossa cidade de "OSVALDO BOTKE"., acompanhado juntamente com o PARECER da COMISSÃO DE SERVIÇOS MUNICIPAIS.

Sendo o que se oferece para a oportunidade, colhemos o ensejo para renovar os votos de estima e não menor consideração.

Atenciosamente

ARGEU VILGAR MARQUES GARCIA
Presidente

L DE ERECHIM
D A
Data
8 /06 /1987
TE

ENCAMINHE - SE À
ÃO ÚNICA DE PARECERES
8 /JUNHO /19 87
PRESIDENTE

Exmo.Sr.
GUILHERME BARP
DD. Presidente da Câmara Municipal de Vereadores
N e s t a

Fls. 012

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Câmara Municipal de Erechim

COMISSÃO ÚNICA DE PARECERES

Parecer n.º 018/87

Proc. nº 023/87

Matéria : PROJETO DE LEI LEGISLATIVO

Autor : Vereador

LUIZ ANTONIO TIRELLO

EMENTA: DENOMINA ARTÉRIA EM NOSSA CIDADE DE "OSWALDO BOTKE".

RELATOR: ~~Ver. Aristides A. Zambonatto~~

PARECER: FAVORÁVEL

O fato de sermos o vereador mais idoso, em certos casos, co-
o acontece com este, apresenta vantagens, porque tivemos a satisfação
e conhecer o homenageado. Dele guardamos gratas recordações, pois per-
encia ao círculo de amizades de nossos familiares.

Lembramo-nos de OSWALDO BOTKE, em suas atividades na indús-
ria de curtição de couros e da firma que manteve com um amigo, cuja
azão social ficava logo gravada na mente: Rotke e Botke Ltda.

Gente como OSWALDO BOTKE, pelo seu trabalho, pela sua digni-
ade e desprendimento, ajudaram a construir o nosso Erechim.

Era um homem simples e puro. Um homem de verticalidade de
tos e de pensamentos, conduzindo-se sempre de tal modo que grangeava
respeito dos que com ele conviviam.

Examinando a documentação anexada à mensagem de encaminhamen-
o pelo ilustre colega Luiz Tirello, autor do projeto, deparamo-nos
om textos em alemão e em polonês.

Para melhor inteirarmo-nos do seu conteúdo e assim emitir
arecer conhecendo do que se tratam, assessoramo-nos com o professor
arlos Funfgelt e com o casal Boleslau-Irene skorupski.

Professor Funfgelt deu-nos a seguinte tradução de um documen-
o escrito em alemão:

Certificamos que, o nascido em 29 de junho de 1888, em Lodz,
lônia, de documentação polonesa, auxiliar de padeiro, Sr. Oswald
liusBotke, durante o período em que esteve em Maffersdorf, de 8 de
vembro de 1917 a 4 de outubro de 1920, foi sempre de boa paz e con-
~~duta~~ digo, conduta.

Fls. 013

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Câmara Municipal de Erechim

COMISSÃO ÚNICA DE PARECERES

Parecer n.º 018/87

Proc. nº 023/87

Matéria : PROJETO DE LEI LEGISLATIVO Nº 010/87

Autor : Vereador LUIZ ANTONIO TIRELLO

EMENTA: DENOMINA ARTÉRIA EM NOSSA CIDADE DE "OSWALDO BOTKE".

RELATOR: Vereador Aristides A. Zambonatto

PARECER: FAVORÁVEL

O Sr. Oswald Julius Botke, durante este período, comquistou em conceito de a, digo, maneira honesta.

Para, a seu pedido, em virtude de viagem ao Brasil, certifique o acima mencionado, nunca foi mendigo e nem andarilho.

CÂMARA MUNICIPAL DE ERECHIM
APROVADO
Reunião: 29 / JUNHO / 19 87

GUILHERME BARP - Presidente

Maffersdorf, 27 de outubro de 1922

O Prefeito
(assinatura ilegível)

O casal Boleslau-Irene Skorupski, deu-nos a seguinte tração de uma carteira de identidade ou de passaporte: cografia-assinatura do titular- mulher- dados pessoais- profissão: deiro- data de nascimento 29/07/1888- local de residência: Hamburg- acteres fisionômicos: rosto redondo- olhos azuis- cabelos louros- cas ou cicatrizes: não tem- outras características: não tem.

Achamos oportuna a lembrança do autor para deixar registrada história de nosso Erechim, a presença de Oswaldo Botke, meritório é reconhecer seu trabalho e seu exemplo de conduta, tanto na vida fissional como particular e na formação de sua família.

Com satisfação damos nosso PARECER INTEGRALMENTE FAVORÁVEL PROVAÇÃO DO PROJETO.

Sala das Comissões, em 24 de junho de 1987.

PANHAM O PARECER:

Aristides Agostinho Zambonatto
Relator

07

CÂMARA MUNICIPAL DE ERECHIM
APROVADO PELA COMISSÃO
Reunião: 26 / JUNHO 1987
PRESIDENTE

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL

Câmara Municipal de Erechim

Gabinete da Presidência

048/87 - CM - Erexim, 30 de Junho de 1.987

Senhor Prefeito:

Através do presente, cumprimentando-o, cordialmente, queremos comunicar à Vossa Excelência, que em data de ontem, em Sessão Plenária Ordinária, esteve reunida Esta Casa de Representação Popular, em cuja oportunidade tramitou na pauta dos trabalhos, Projetos de Lei Legislativo, abaixo discriminados, conforme cópia xerográfica em anéxo, para o seu devidos fins.

- 009/87 - Autoria Vereador ARISTIDES AGOSTINHO ZAMBONATTO, denomina artéria em nossa cidade de "CARLOS RIGONI".
- 010/87 - Autoria Vereador LUIZ ANTONIO TIRELLO - Denomina artéria em nossa cidade de "OSVALDO BOTKE".

Esta Presidência, comunica que os referidos acima foram APROVADOS por unanimidade.

Sendo o que se oferece para a oportunidade, reiteramos os votos de estima e alto apreço.

Atenciosamente

Câmara Municipal de Erechim

GUILHERME BARP Presidente

Exmo.Sr.
Bel. JAYME LUIZ LAGO
DD. Prefeito Municipal
N e s t a

STADO DO RIO GRANDE DO SUL

REFEITURA MUNICIPAL DE ERECHIM

ecretaria de Administração

EI Nº 2040, DE 03 DE JULHO DE 1987.

DENOMINA ARTÉRIA EM NOSSA CIDADE DE "OSVALDO BOTKE".

JAYME LUIZ LAGO, Prefeito Municipal de Erechim, Estado do io Grande do Sul, FAÇO SABER, em cumprimento ao disposto no Artigo 45, Inciso IX da Lei Orgânica do Município, que a Câmara Municipal e Vereadores aprovou e eu sanciono e promulgo a seguinte Lei:

rt. 1º - É dada a denominação de OSVALDO BOTKE a uma artéria em nossa Cidade.

rt. 2º - A artéria de que trata o Artigo 1º, situa-se na Vila Fávero, nas Chácaras 45 e 46 do Polígono Três Vendas, ligando as Ruas Domingos Berto e João Batiston, em direção Norte-Sul.

rt. 3º - As placas indicativas da artéria conterão os seguintes dizeres: "RUA OSVALDO BOTKE - PIONEIRO".

rt. 4º - Revogam-se as disposições em contrário.

rt. 5º - Esta Lei entrará em vigor na data de sua publicação.

PREFEITURA MUNICIPAL DE ERECHIM,RS., 03 DE JULHO DE 1987.

JAYME LUIZ LAGO
Prefeito Municipal

gistre-se e Publique-se
Data Supra

NARCISO PALUDO
cretário da Administração